

Hoānlān tióng ê Kító

(Khùnkho̍ ê lâng kék loánjiók ê sī, tī SiōngChú
bīnchêng khengthò khóchêng ê kító.)

- 1 SiōngChú ah, kiú Lí thiaⁿ góa ê kító,
goān góa kiúkiò ê siaⁿ thoân kàu Lí hia!
- 2 Tng góa tī kiplān tióng ê sī, kiú Lí m̄ thang am
bīn m̄ khòⁿ góa.
Kiú Lí àⁿ hīⁿkhang thiaⁿ góa! Tng góa kiúkiò ê
sī, kiú Lí kínkín ìn góa!
- 3 Inūi góa ê jitchí chhinchhiūⁿ ianbū sìsò^a,
góa ê kutthâu chhinchhiūⁿ tī hóelô lai teh sio.
- 4 Góa ê sim phòachhùi, chhinchhiūⁿ chháu ta khì,
góa sīmchì liân p̄ng mā bē kítit chiáh.
- 5 Inūi góa tī kiplān tióng tōa siaⁿ aithàn,
tìsú góa siausán lóhbah.
- 6 Góa chhinchhiūⁿ khòngiá tióng ê thêô;
mā chhinchhiūⁿ hèehi tióng ê àmkongchiáu.
- 7 Góa kui mê kóngchéⁿ bô khùn;
chhinchhiūⁿ chhùbóe téng kōtoaⁿ ê
chhekchiáu'á.
- 8 Góa ê tuiték kui jít lóemē góa;
kichhì góa ê lâng kí góa lai chiùchó.
- 9 Góa ēng hóehu chún p̄ng chiáh,
ēng baksái kah ímliáu chòhóe lim.
- 10 Che sī inūi Lí ê siūkhì kah hùnnō;
Lí kā góa kúkhí, koh kā góa siak lòh khì.

患難中 ê 祈禱

(困苦 ê 人極軟弱 ê 時，
tī 上主面前傾吐苦情 ê 祈禱。)

- 1 上主 ah，求祢聽我 ê 祈禱，
願我求叫 ê 聲傳到祢 hia！
- 2 當我 tī 急難中 ê 時，求祢 m̄ thang 掩面 m̄ 看
我。
求祢 àⁿ 耳孔聽我！當我求叫 ê 時，求祢緊緊
應我！
- 3 因為我 ê 日子親像煙霧四散，
我 ê 骨頭親像 tī 火爐內 teh 燒。
- 4 我 ê 心破碎，親像草 ta 去，
我甚至連飯 mā bē 記得食。
- 5 因為我 tī 急難中大聲哀歎，
致使我消瘦落肉。
- 6 我親像曠野中 ê 鶉鴉；
mā 親像廢墟中 ê 暗光鳥。
- 7 我 kui 暝警醒無困；
親像厝尾頂孤單 ê 雀鳥 á。
- 8 我 ê 對敵 kui 日 lóe 罵我；
譏刺我 ê 人 kí 我來咒詛。
- 9 我用火灰準飯食，
用目屎 kah 飲料做伙 lim。
- 10 這是因為祢 ê 受氣 kah 憤怒；
祢 kā 我舉起，koh kā 我摔落去。

11 Góa ê n̄jít chhinchhiūⁿ jítiaⁿ íkeng phiansiâ;
góa mā íkeng chhinchhiūⁿ chháu lian khì.
12 M̄ koh, SiōngChú ah, tóktók Lí beh éngoán
chûnchāi;
Lí ê miâ beh liûchûn kàu bān sètāi.
13 Lí beh khilâi liānbín Si'óng,
inūi chitmá sī liānbín i ê sī ā;
số tiāⁿtiòh ê jitchí íkeng kàu à.
14 Lí ê pókjîn ài Si'óng ê chiòhthâu,
liān i ê thōsoa hún mā lóng liānsioh.
15 Liát pang beh kèngùi SiōngChú ê miâ;
sèchiūⁿ ê kunông lóng beh kèngùi Lí ê
êngkng.
16 Inūi SiōngChú tiôngkiàn Si'óng,
koh tī I ê êngkng tiong hiánhiān.
17 I beh àⁿlòh thiaⁿ sànychhiah lāng ê kító,
bô beh khòaⁿkhin in ê kikiū.
18 Chiahê tāichì tiòh ūi āutāi ê lāng kìlók lòh lâi,
thang hō chionglái chhutsì ê lāng ē tàng oló
SiōngChú.
19 SiōngChú tùi I chikōan ê sèngsố khòaⁿ lòh lâi;
I tùi thiⁿténg koankhòaⁿ taitē;
20 I beh thiaⁿ siūhoān ê aithàn,
beh tháupàng siū phòhⁿ síhêng ê lāng,
21 thang hō lāng tī Si'óng thoaniông SiōngChú ê
miâ,
tī Êlúsalem soaniông tùi I ê oló;
22 hit sī, bānbîn kah liátkok beh chūchíp chòhóe,
lâi hók sāi SiōngChú.

11 我 ê 年日親像日影已經偏斜；
我 mā 已經親像草 lian 去。
12 M̄ koh，上主 ah，獨獨祢 beh 永遠存在；
祢 ê 名 beh 留存到萬世代。
13 祢 beh 起來憐憫錫安，
因為 chitmá 是憐憫她 ê 時 ā；
所定 tiòh ê 日子已經到 à。
14 祢 ê 僕人意愛錫安 ê 石頭，
連她 ê 土沙粉 mā lóng 憐惜。
15 列邦 beh 敬畏上主 ê 名；
世 chiūⁿ ê 君王 lóng beh 敬畏祢 ê 榮光。
16 因為上主重建錫安，
koh tī 祢 ê 榮光中顯現。
17 祢 beh àⁿ 落聽 sànychhiah 人 ê 祈禱，
無 beh 看輕 in ê 祈求。
18 Chiahê tāichì tiòh 為後代 ê 人記錄落來，
thang hō 將來出世 ê 人 ē tàng oló 上主。
19 上主 tùi 祢至 koān ê 聖所看落來；
祢 tùi 天頂觀看大地；
20 祢 beh 聽囚犯 ê 哀嘆，
beh tháu 放受判死刑 ê 人，
21 thang hō 人 tī 錫安傳揚上主 ê 名，
tī 耶路撒冷宣揚對祢 ê oló；
22 hit 時，萬民 kah 列國 beh 聚集做伙，
來服事上主。

23 I hō' góa ê khùilát tī tiongtō' soelám,

I koh sokté góa ê nījt.

24 Góa kóng, Góa ê SiōngChú ah,

m̄ thang tī góa tiongliân ê sī, kā góa chhōa cháu.

Lí ê sòegoát bù kiôngchīn!

25 Lí tī khíthâu hē tē ê kinki;

thiⁿ mā sī Lí ê chhiú só chhòngchō ê.

26 Thiⁿtē lóng ē biátbô, chíu Lí ē kútng chūnchāi.

In ē chhinchhiūⁿ saⁿkhò chiāmchiām kū khì;

Lí ē kā in chhinchhiūⁿ saⁿkhò ōaⁿ sin, in tòh piànōaⁿ.

27 Tòktòk Lí sī bē káipian ê;

Lí ê sòegoát bù kiôngchīn.

28 Lí ê pòkjīn ê kiáⁿsun beh kútng anki;

in ê kiáⁿsun ē tī Lí ê bīnchêng kiankò khiā chāi.

23 祂 hō'我 ê 氣力 tī 中途衰 lám ,

祂 koh 縮短我 ê 年日。

24 我講：我 ê 上主 ah ,

m̄ thang tī 我中年 ê 時 , kā 我 chhōa 走。

祂 ê 歲月無窮盡！

25 祂 tī 起頭 hē 地 ê 根基；

天 mā 是祂 ê 手所創造 ê。

26 天地 lóng ē 滅無，只有祂 ē 久長存在。

In ē 親像衫褲漸漸舊去；

祂 ē kā in 親像衫褲換新，in tòh 變換。

27 獨獨祂是 bē 改變 ê；

祂 ê 歲月無窮盡。

28 祂 ê 僕人 ê kiáⁿ 孫 beh 久長安居；

in ê kiáⁿ 孫 ē tī 祂 ê 面前堅固 khiā 在。